



No. 52

N° 52

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
May 20, 2004

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 71

Jeudi
20 mai 2004

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 71

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr. Patten moved,

Second Reading of Bill 76, An Act to amend the Election Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Jackson then moved,

Second Reading of Bill 78, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Coroners Act to better protect the children of Ontario.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 76, An Act to amend the Election Act, it was carried on the following division:-

AYES / POUR – 30

Bartolucci	Delaney	Lalonde	Patten	Smith
Brotten	Dhillon	Levac	Peters	Sterling
Brownell	Di Cocco	Matthews	Phillips	Van Bommel
Bryant	Flynn	McNeely	Prue	Wynne
Caplan	Fonseca	Milloy	Qaadri	Yakabuski
Colle	Gerretsen	Mitchell	Sandals	Zimmer

NAYS / CONTRE – 8

Arnott	Hardeman	Jackson	Runciman	Tascona
Baird	Hudak	Ouellette		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 78, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Coroners Act to better protect the children of Ontario, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy

M. Patten propose,

Deuxième lecture du projet de loi 76, Loi modifiant la Loi électorale.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Jackson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 78, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur les coroners pour mieux protéger les enfants de l'Ontario.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 76, Loi modifiant la Loi électorale, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 78, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur les coroners pour mieux protéger les enfants de l'Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

1:30 P.M.

PETITIONS

Petition relating to maintaining the scheduled tax reductions for job-creating businesses (Sessional Paper No. P-5) Mr. Yakabuski.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Flynn.

**PRIÈRES
10 H**

13 H 30

PÉTITIONS

Petition relating to the inclusion of naturopathic doctors in the Regulated Health Professions Act (Sessional Paper No. P-78) Ms. Mossop.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Leal.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petition relating to implementation of the Integrated Primary Care Model for all the residents of Peterborough (Sessional Paper No. P-113) Mr. Leal.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Scott and Mr. Yakabuski.

Petition relating to maintaining a full service hospital at the Ajax/Pickering site (Sessional Paper No. P-129) Mr. Arthurs.

Petition relating to Schedule Five Physiotherapy Clinics (Sessional Paper No. P-130) Ms. Mossop.

Petition relating to creating 150 family health teams (Sessional Paper No. P-131) Mr. Sterling.

Petition relating to accessing physician services in Haliburton-Victoria-Brock (Sessional Paper No. P-132) Ms. Scott.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Deputy Clerk then read the titles of the bills that had passed as follows:

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information.

Projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé.

Bill 68, An Act to amend the repeal date of the Edible Oil Products Act.

Projet de loi 68, Loi modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned at 6:02 p.m.

À 18 h 2, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)

Petition relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Ms. Mossop.

SESSIONAL PAPERS PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 39(A) DU RÈGLEMENT

Alcohol and Gaming Commission of Ontario / Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 156).

Board of Funeral Services / Conseil des services funéraires, Annual Report 2002 (No. 157).

Electrical Safety Authority, Annual Report 2003 (No. 161).

Ontario Motor Vehicle Industry Council, Annual Report 2002 (No. 154).

Ontario Racing Commission 53rd Annual and Statistical Report 2002-2003 (No. 158).

Real Estate Council of Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 160).

Technical Standards and Safety Authority, Annual Report 2002-2003 (No. 155).

Travel Industry Council of Ontario, Annual Report 2003 (No. 159).

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Petition relating to supporting legislation that will hold Cabinet Ministers accountable for missing question period (Sessional Paper No. P-43):

(Tabled December 18, 2003) Mr. Berardinetti.

Petition relating to inadequate funding for senior's health care, assistive devices, the Ontario Disability Support Program and accessibility to homecare (Sessional Paper No. P-64):

(Tabled March 30, 2004) Mr. Fonseca.

Petitions relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48):

(Tabled March 22, 23, 29,31, April 1, 8, 15 and 22, 2004) Mr. Wilson.

Petitions relating to the capital costs of reconstruction at the Sudbury Regional Hospital / coûts des immobilisations liés à la construction de l'Hôpital régional de Sudbury (Sessional Paper No. P-76):

(Tabled April 7 and 21, 2004) Ms. Martel.

Petition relating to passing legislation to make the whole province smoke-free in all public and work places (Sessional Paper No. P-83):

(Tabled April 8, 2004) Mr. McNeely.

Status of Business

**1st Session,
38th Parliament**

Section 1
Legislation

Public Bills Index**Government and Private Members'****État des Travaux**

**1^{re} Session,
38^e Législature**

Section 1
Projets de loi

Index des Projets de Loi d'Intérêt Public**Gouvernement et Députés**

[May 20, 2004]

Adams Mine Lake. Hon. Mrs. Dombrowsky	Bill – 49
Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley	Bill – 14
Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac	Bill – 44
Anaphylactic Students Protection. Mr. Levac	Bill – 3
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty.....	Bill – 1
Anti-Spam. Ms. Marsales.....	Bill – 69
Assessment (Maple Syrup). Mr. Sterling.....	Bill – 46
Audit Statute Law. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 18
Automobile Insurance Rate Stabilization. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 5
Balance Budget. Mr. Baird.....	Bill – 38
Budget Measures. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 83
Children's Health and the Environment Branch. Ms. Churley.....	Bill – 19
Collection Agencies. Mr. Sergio.....	Bill – 65
Commitment to the Future of Medicare. Hon. Mr. Smitherman.....	Bill – 8
Day Nurseries. Mr. Lalonde.....	Bill – 59
Edible Oil Products Repeal Date. Hon. Mr. Peters	Bill – 68
Election Amendment. Mr. Patten.....	Bill – 76
Electricity Amendment. Mr. Jackson.....	Bill – 24
Electronic Waste Producer Responsibility. Ms. Churley.....	Bill – 29
Emergency Service Provider's Insurance Protection. Mr. Wilkinson	Bill – 40
Employment Standards (Family Medical Leave). Hon. Mr. Bentley	Bill – 56
Employment Standards (Hours of Work and Other Matters). Hon. Mr. Bentley	Bill – 63
Environmental Protection (Industrial Facilities). Mr. Levac	Bill – 9
Executive Council. Hon. Mr. Bryant	Bill – 17
Executive Council. Mr. Baird	Bill – 37
Fiscal Responsibility. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 2
Fiscal Transparency and Accountability. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 84
Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement). Mr. Sterling.....	Bill – 51
Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement). Mr. Sterling	Bill – 54
Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr. Marchese	Bill – 81
Gasoline Consumer Protection. Mr. Crozier.....	Bill – 80
Greenbelt Protection. Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 27

Government Advertising. Hon. Mr. Phillips	Bill – 25
Health Information Protection. Hon. Mr. Smitherman	Bill – 31
Health Insurance (Insulin Pumps for Diabetics). Mr. Gravelle	Bill – 55
Health Insurance. Mrs. Witmer	Bill – 57
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O’Toole	Bill – 23
Highway Traffic (Child and Youth Safety). Hon. Mr. Takhar	Bill – 73
Irish Heritage Day. Mr. O’Toole	Bill – 33
Keep Your Promises. Mr. Wilson	Bill – 41
Keep Your Promises at the Pump. Mr. Bisson	Bill – 74
Kevin’s Law (Child and Family Services). Mr. Jackson	Bill – 78
Labour Relations (Replacement Workers). Mr. Kormos	Bill – 6
LCBO Deposit and Return. Mr. Miller	Bill – 61
Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde	Bill – 13
Members’ Integrity. Mr. Runciman	Bill – 50
Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment). Ms. Martel	Bill – 11
Ministry of Consumer and Business Services. Hon. Mr. Watson	Bill – 70
MPP Salary Freeze. Hon. Mr. McGuinty	Bill – 42
Municipal Amendment. Mr. Hudak	Bill – 36
No Hog Factories. Ms. Churley	Bill – 32
Occupational Health and Safety. Mr. Kormos	Bill – 20
Olympic Day. Mr. Fonseca	Bill – 71
Ontario Heritage. Hon. Mrs. Meilleur	Bill – 60
Ontario Disability (Fairness in Disability Income Support Payments). Ms. Martel	Bill – 30
Ontario Drinking Water Source Protection. Ms. Churley	Bill – 34
Ontario Energy Board (Electricity Pricing). Hon. Mr. Duncan	Bill – 4
Ontario Heritage Day. Mr. Brownell	Bill – 16
Ontario Water Resources (Water Source Protection). Ms. Churley	Bill – 21
Ontario Workers’ Memorial. Mr. Ramal	Bill – 79
Ontarians with Disabilities. Mr. Jackson	Bill – 12
Optometry. Mr. Kormos	Bill – 45
Pension Benefits. Mr. Kormos	Bill – 64
Petroleum Products Price Freeze. Mr. Tascona	Bill – 48
Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde	Bill – 10
Pipeline Excavation Safety and Accountability. Mr. Sergio	Bill – 67
Private Investigators and Security Guards. Mr. Sergio	Bill – 66
Professional Learning Program Cancellation. Hon. Mr. Kennedy	Bill – 82
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. O’Toole	Bill – 53
Public Sector Salary Disclosure. Hon. Mr. Duncan	Bill – 15
Recall Act. Mr. Barrett	Bill – 39
Retail Sales Tax. Mr. O’Toole	Bill – 75
Retail Sales Tax. Mr. Arnott	Bill – 77

Safeguard Our Seniors. Mr. Hampton.....	Bill – 47
Safe Streets Statute Law. Mr. Lalonde	Bill – 58
Sandy’s Law (Liquor Licence Amendment). Mr. Parsons	Bill – 43
Senatorial Selection. Mr. Runciman	Bill – 72
Strong Communities (Planning Amendment). Hon. Mr. Gerretsen.....	Bill – 26
Supply. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 28
Tommy Douglas (Patients' Bill of Rights). Ms. Martel	Bill – 22
Trust Beneficiaries’ Liability. Mr. Baird	Bill – 35
Volunteer Firefighters Employment Protection. Mr. Arnott.....	Bill – 52
VQA Wine Stores. Mr. Hudak.....	Bill – 7
Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop.....	Bill – 62

Private Bills Index**Index des Projets de Loi d'Intérêt Privé**

Association of Registered Graphic Designers of Ontario. Mr. Peterson	Bill – Pr2
Conrad Grebel University College. Mr. Arnott	Bill – Pr5
Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qadri	Bill – Pr3
Ontario Recreation Facilities Association. Mr. Brownell.....	Bill – Pr4

**GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE
MEMBERS' PUBLIC BILLS**

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI
D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading November 20, 2003.

Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading debated November 25, 26, 27, December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Debated December 16, 17. Third Reading December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 7.

Bill 3, Anaphylactic Students Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques. Mr. Levac (Brant). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading December 4, 2003. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité). Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division November 25, 2003. Second Reading debated November 26, 27, December 1, 8. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11. Third Reading on division December 15. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 8.

Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 26, 2003. Second Reading debated December 1, 2, 3, 9. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 15, 16. Reported without amendment December 17. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 18. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 9.

Bill 6, Labour Relations Amendment Act (Replacement Workers), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les relations de travail (travailleurs suppléants). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 26, 2003.

Bill 7, VQA Wine Stores Act, 2003/Loi de 2003 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading November 27, 2003.

Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2004/Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading November 27, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy December 18. Considered February 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26; March 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 23, 31, April 1, 5, 6, 13. Second Reading carried on division April 14. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered May 3, 4, 10 11.

Bill 9, Environmental Protection Amendment Act (Industrial Facilities), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (installations industrielles). Mr. Levac (Brant). First Reading November 27, 2003.

Bill 10, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 1, 2003.

Bill 11, Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment), 2003/Loi Michael Maxwell de 2003 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 1, 2003.

Bill 12, Ontarians with Disabilities Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 4, 2003.

Bill 13, Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading on division December 4, 2003.

Bill 14, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 4, 2003.

Bill 15, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public. Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated March 31, 2004. Second Reading and Third Reading carried April 8. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 1.

Bill 16, Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated and carried December 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 11.

Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Hon. Mr. Bryant (Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading December 9, 2003.

Bill 18, Audit Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 9, 2003. Second Reading debated April 19, May 10, 17, 2004.

Bill 19, Children's Health and the Environment Branch Act, 2003/Loi de 2003 sur la Direction de la santé des enfants et de l'environnement. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 9, 2003.

Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 10, 2003.

Bill 21, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau). Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 10, 2003.

Bill 22, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2003/Loi Tommy Douglas de 2003 sur la Déclaration des droits des patients. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 10, 2003.

Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2003/Loi de 2003 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires). Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 11, 2003.

Bill 24, Electricity Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'électricité. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 11, 2003.

Bill 25, Government Advertising Act, 2004/Loi de 2004 sur la publicité gouvernementale. Hon. Mr. Phillips (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 11, 2003. Second Reading debated April 26, May 6, 11, 2004.

Bill 26, Strong Communities Act (Planning Amendment), 2004/Loi de 2004 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire). Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 15, 2003. Second Reading debated May 4, 12, 2004. Second Reading carried on division May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated March 30, April 6, 13, 27, 2004. Second Reading carried on division April 28. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered May 12.

Bill 28, Supply Act, 2003/Loi de crédits de 2003. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated December 17. Second Reading carried on division December 17. Third Reading carried on division December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 10.

Bill 29, Electronic Waste Producer Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des producteurs de déchets électroniques. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 16, 2003.

Bill 30, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (équité dans les versements du soutien du revenu). Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 16, 2003.

Bill 31, Health Information Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading December 17, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 18. Considered January 26, 27, 28; February 3, 4, 5, 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 30, April 5, 8. Second Reading carried April 8. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered April 28. Reported as amended April 29. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 13. Third Reading carried on division May 17. Royal Assent May 20.

Bill 32, No Hog Factories Act, 2003/Loi de 2003 interdisant les porcheries industrielles. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 33, Irish Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine irlandais. Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 17, 2003.

Bill 34, Ontario Drinking Water Source Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des sources d'eau potable de l'Ontario. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 35, Trust Beneficiaries' Liability Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 36, Municipal Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les municipalités. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading December 18, 2003.

Bill 37, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 38, Balance Budget Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'équilibre budgétaire. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 39, Recall Act, 2004/Loi de 2004 sur la révocation des députés. Mr. Barrett (Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading March 22, 2004. Second Reading lost April 8.

Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment Act), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs des services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances). Mr. Wilkinson (Perth—Middlesex). First Reading March 22, 2004. Second Reading carried April 1. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 12. Reported as amended May 13. Ordered for Third Reading.

Bill 41, Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales. Mr. Wilson (Simcoe—Grey). First Reading March 23, 2004. Second Reading carried on division April 1. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 42, MPP Salary Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel des traitements des députés. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading March 29, 2004. Second Reading and Third Reading April 15. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 2.

Bill 43, Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool). Mr. Parsons (Prince Edward—Hastings). First Reading March 29, 2004. Second Reading debated and carried on division April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 19. Reported as amended May 19. Ordered for Third Reading.

Bill 44, Alexander Graham Bell Parkway Act, 2004/Loi de 2004 sur la promenade Alexander Graham Bell. Mr. Levac (Brant). First Reading March 30, 2004.

Bill 45, Optometry Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les optométristes. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading March 31, 2004.

Bill 46, Assessment Amendment Act (Maple Syrup), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière (sirop d'érable). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 1, 2004.

Bill 47, Safeguard Our Seniors Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des personnes âgées. Mr. Hampton (Kenora—Rainy River). First Reading April 1, 2004.

Bill 48, Petroleum Products Price Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel du prix de certains produits pétroliers. Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading April 5, 2004.

Bill 49, Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams. Hon. Mrs. Dombrowsky (Minister of the Environment). First Reading April 5, 2004. Second Reading debated April 20, 22, 28, May 3, 5. Second Reading carried on division May 6. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Considered May 20.

Bill 50, Members' Integrity Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'intégrité des députés. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 5, 2004.

Bill 51, Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 4 octobre 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 52, Volunteer Firefighters Employment Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de l'emploi des pompiers volontaires. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading April 7, 2004.

Bill 53, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. O'Toole (Durham). First Reading April 7, 2004.

Bill 54, Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 7 juin 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 55, Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompes à insuline pour diabétiques). Mr. Gravelle (Thunder Bay—Superior North). First Reading April 8, 2004. Second Reading debated and carried on division April 22. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 56, Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (congé familial pour raison médicale). Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated April 21, 27, 29.

Bill 57, Health Insurance Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Mrs. Witmer (Kitchener—Waterloo). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated and carried April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 58, Safe Streets Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les rues. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 19, 2004.

Bill 59, Day Nurseries Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les garderies. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 20, 2004.

Bill 60, Ontario Heritage Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario. Hon. Mrs. Meilleur (Minister of Culture). First Reading April 21, 2004.

Bill 61, LCBO Deposit and Return Act, 2004/Loi de 2004 sur les consignes et remises exigées par la RAO. Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka). First Reading April 22, 2004.

Bill 62, Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny Act, 2004/Loi de 2004 sur le lieu 41 d'élimination de déchets dans le canton de Tiny. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading April 22, 2004.

Bill 63, Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions). Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 26, 2004.

Bill 64, Pension Benefits Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les régimes de retraite. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading April 26, 2004.

Bill 65, Collection Agencies Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les agences de recouvrement. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 66, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 67, Pipeline Excavation Safety and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la sécurité et la responsabilisation relatives à l'excavation de pipelines. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 68, Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles. Hon. Mr. Peters (Minister of Agriculture and Food). First Reading April 28, 2004. Second Reading and Third Reading carried May 11. Royal Assent May 20.

Bill 69, Anti-Spam Act, 2004/Loi anti-pourriel de 2004. Ms. Marsales (Hamilton West). First Reading April 28, 2004. Second Reading debated and carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 70, Ministry of Consumer and Business Services Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises. Hon. Mr. Watson (Minister of Consumer and Business Services). First Reading April 29, 2004.

Bill 71, Olympic Day Act, 2004/Loi de 2004 sur la Journée olympique. Mr. Fonseca (Mississauga East). First Reading April 29, 2004. Second Reading debated and carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 72, Senatorial Selection Act, 2004/Loi de 2004 sur le choix des sénateurs. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 29, 2004.

Bill 73, Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes). Hon. Mr. Takhar (Minister of Transportation). First Reading May 4, 2004.

Bill 74, Keep Your Promises at the Pump Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales à la pompe. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading May 5, 2004.

Bill 75, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. O'Toole (Durham). First Reading May 5, 2004.

Bill 76, Election Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi électorale. Mr. Patten (Ottawa Centre). First Reading May 5, 2004. Second Reading debated and carried on division May 20. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 77, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004.

Bill 78, Kevin's Law (Child and Family Services Statute Law Amendment), 2004/Loi Kevin de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille. Mr. Jackson (Burlington). First Reading May 10, 2004. Second Reading debated and carried May 20. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 79, Ontario Workers' Memorial Act, 2004/Loi de 2004 sur le monument commémoratif des travailleurs de l'Ontario. Mr. Ramal (London—Fanshawe). First Reading May 10, 2004.

Bill 80, Gasoline Consumer Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des consommateurs d'essence. Mr. Crozier (Essex). First Reading May 11, 2004.

Bill 81, Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Mr. Marchese (Trinity—Spadina). First Reading May 12, 2004.

Bill 82, Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel. Hon. Mr. Kennedy (Minister of Education). First Reading on division May 13, 2004.

Bill 83, Budget Measures Act, 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading May 18, 2004.

Bill 84, Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading May 18, 2004.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Bill Pr2, The Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004. Mr. Qaadri (Etobicoke North). First Reading March 22, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12. Reported as amended May 12. Ordered for Third Reading.

Bill Pr3, Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004. Mr. Peterson (Mississauga South). First Reading March 29, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12. Reported without amendment May 12. Ordered for Third Reading.

Bill Pr4, Ontario Recreation Facilities Association Act, 2004. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading April 21, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12.

Bill Pr5, Conrad Grebel University College Act, 2004. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.